

Tento dokument slouží výhradně k informačním účelům a nemá žádný právní účinek. Orgány a instituce Evropské unie nenesou za jeho obsah žádnou odpovědnost. Závazná znění příslušných právních předpisů, včetně jejich právních východisek a odůvodnění, jsou zveřejněna v Úředním věstníku Evropské unie a jsou k dispozici v databázi EUR-Lex. Tato úřední znění jsou přímo dostupná přes odkazy uvedené v tomto dokumentu

► **B****ROZHODNUTÍ RADY**

ze dne 27. března 2007

o založení společného evropského podniku pro ITER a rozvoj energie z jaderné syntézy a o poskytnutí výhod tomuto podniku

(2007/198/Euratom)

(Úř. věst. L 90, 30.3.2007, s. 58)

Ve znění:

Úřední věstník

		Č.	Strana	Datum
► <u>M1</u>	Rozhodnutí Rady 2013/791/Euratom ze dne 13. prosince 2013	L 349	100	21.12.2013
► <u>M2</u>	Rozhodnutí Rady (Euratom) 2015/224 ze dne 10. února 2015	L 37	8	13.2.2015
► <u>M3</u>	Rozhodnutí Rady (Euratom) 2021/281 ze dne 22. února 2021	L 62	41	23.2.2021



ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 27. března 2007

o založení společného evropského podniku pro ITER a rozvoj energie z jaderné syntézy a o poskytnutí výhod tomuto podniku

(2007/198/Euratom)

Článek 1

Založení společného podniku

1. Na dobu 35 let od 19. dubna 2007 se zakládá společný evropský podnik pro ITER a rozvoj energie z jaderné syntézy (Fusion for Energy) (dále jen „společný podnik“).
2. Úkoly společného podniku jsou tyto:
 - a) poskytovat Mezinárodní organizaci energie z jaderné syntézy ITER příspěvek Evropského společenství pro atomovou energii (dále jen „Euratom“);
 - b) poskytovat příspěvek Euratomu na činnosti v rámci širšího přístupu prováděné s Japonskem pro rychlou realizaci využití energie z jaderné syntézy;
 - c) připravit a koordinovat program činností v souvislosti s přípravou výstavby demonstračního reaktoru pro jadernou syntézu a souvisejících zařízení, včetně mezinárodního zařízení na ozařování materiálů pro jadernou syntézu.
3. Společný podnik má sídlo v Barceloně ve Španělsku.
4. Společný podnik je považován za mezinárodní organizaci ve smyslu čl. 151 odst. 1 písm. b) směrnice Rady 2006/112/ES, čl. 23 odst. 1 druhé odrážky směrnice 92/12/EHS, čl. 22 písm. c) směrnice 2004/17/ES a čl. 15 písm. c) směrnice 2004/18/ES.

Článek 2

Členové

Společný podnik má tyto členy:

- a) Euratom, zastoupený Komisí;
- b) členské státy Euratomu;
- c) třetí země, které uzavřely s Euratomem dohodu o spolupráci v oblasti řízené jaderné syntézy, díky níž jsou programy těchto zemí připojeny k programům Euratomu, a které vyjádřily přání stát se členy společného podniku.

Článek 3

Stanovy

Přijímají se stanovy společného podniku ve znění přílohy tohoto nařízení.

▼B*Článek 4***Financování**

1. Zdroje potřebné pro provedení úkolů společného podniku se určují takto:

- a) pokud jde o úkoly uvedené v čl. 1 odst. 2 písm. a), v souladu s dohodou ITER;
- b) pokud jde o úkoly uvedené v čl. 1 odst. 2 písm. b), v souladu s dohodou o širším přístupu s Japonskem;

▼M1

c) pokud jde o úkoly uvedené v čl. 1 odst. 2 písm. c), v souladu s programy výzkumu a odborné přípravy podle článku 7 Smlouvy nebo prostřednictvím jakéhokoli jiného rozhodnutí přijatého Radou.

▼B

2. Zdroje společného podniku sestávají z příspěvku Euratomu, příspěvků hostitelského státu ITER, ročních členských příspěvků a dobrovolných příspěvků od členů společného podniku, kteří nejsou členy Euratomu, a doplňkových zdrojů.

▼M1

Příspěvek třetích zemí, které uzavřely s Euratomem dohody o spolupráci v oblasti výzkumu jaderné energie, včetně výzkumu řízené jaderné syntézy, díky nimž jsou programy těchto zemí připojeny k programům Euratomu, se stanoví v příslušné dohodě o spolupráci s Euratomem.

▼M3

3. Orientační příspěvek Euratomu do společného podniku na období 2021–2027, včetně souvisejících podpůrných výdajů podle odstavce 4 na stejné období, činí 5 614 000 000 EUR (v běžných cenách).

▼M1

▼M3

4. Částka uvedená v odstavci 3 může rovněž pokrývat výdaje na přípravu, monitorování, kontrolu, audit, hodnocení a další činnosti a výdaje nezbytné k řízení a provádění tohoto rozhodnutí, včetně správních výdajů, jakož i hodnocení pokroku při plnění jeho cílů. Dále může pokrývat výdaje na studie a schůzky odborníků, jakož i výdaje spojené se sítěmi informačních technologií se zaměřením na zpracování a výměnu informací, včetně nástrojů informačních technologií na úrovni organizace, a další výdaje na technickou a administrativní pomoc potřebnou v souvislosti s řízením tohoto rozhodnutí.

▼B*Článek 5***Finanční nařízení**

1. Společný podnik má vlastní finanční nařízení, jež je založeno na zásadách rámcového finančního nařízení. Finanční nařízení společného podniku (dále jen „finanční nařízení“) se smí od rámcového finančního

▼ B

nařízení odchýlit po předchozí konzultaci s Komisí v případě, že to vyžadují zvláštní provozní potřeby společného podniku.
► **M2** Společný podnik může udělovat granty a ceny v souladu s pravidly uvedenými ve finančním nařízení. ◀

▼ M2▼ B

3. Absolutorium za plnění rozpočtu společného podniku uděluje Evropský parlament na doporučení Rady.

▼ M1*Článek 5a***Ochrana finančních zájmů Unie**

1. Komise přijme vhodná opatření k zajištění toho, aby finanční zájmy Unie byly při provádění akcí financovaných podle tohoto rozhodnutí chráněny preventivními opatřeními proti podvodům, korupci a jinému protiprávnímu jednání, účinnými kontrolami, a jsou-li zjištěny nesrovnalosti, zpětným získáním neoprávněně vyplacených částek a případně účinnými, přiměřenými a odrazujícími sankcemi.

2. Komise nebo její zástupci a Účetní dvůr mají pravomoc provádět na základě kontroly dokumentů i inspekce na místě audit u všech příjemců grantů, dodavatelů a subdodavatelů a dalších třetích stran, kteří obdrželi finanční prostředky Euratomu na základě tohoto rozhodnutí.

3. Evropský úřad pro boj proti podvodům (OLAF) může provádět šetření, včetně kontrol a inspekci na místě, v souladu s ustanoveními a postupy uvedenými v nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU, Euratom) č. 883/2013 ⁽¹⁾ a v nařízení Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 ⁽²⁾ s cílem zjistit, zda v souvislosti s dohodou, rozhodnutím nebo smlouvou financovanými podle tohoto rozhodnutí nedošlo k podvodu, korupci nebo jakékoli jiné protiprávní činnosti poškozující finanční zájmy Evropské unie.

Aniž je dotčen odstavec 2 a první pododstavec tohoto odstavce, dohody o spolupráci s třetími zeměmi a mezinárodními organizacemi, smlouvy, dohody a rozhodnutí vyplývající z použití tohoto rozhodnutí výslovně zmocňují Komisi, Účetní dvůr a OLAF k provádění auditů, kontrol na místě a inspekci.

▼ M2*Článek 5aa***Ochrana finančních zájmů členů**

Společný podnik zajistí prostřednictvím provádění nebo zadávání vhodných vnitřních a vnějších kontrol náležitou ochranu finančních zájmů svých členů.

▼ M3

⁽¹⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU, Euratom) č. 883/2013 ze dne 11. září 2013 o vyšetřování prováděném Evropským úřadem pro boj proti podvodům (OLAF) a o zrušení nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 a nařízení Rady (Euratom) č. 1073/1999 (Úř. věst. L 248, 18.9.2013, s.1).

⁽²⁾ Nařízení Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 ze dne 11. listopadu 1996 o kontrolách a inspekci na místě prováděných Komisí za účelem ochrany finančních zájmů Evropských společenství proti podvodům a jiným nesrovnalostem (Úř. věst. L 292, 15.11.1996, s. 2).

▼ M3*Článek 5c***Hodnocení**

1. Hodnocení provádění tohoto rozhodnutí se provádějí řádně a včas, aby je bylo možné promítnout do rozhodovacího procesu.
2. Jakmile bude k dispozici dostatek informací o provádění tohoto rozhodnutí v období 2021–2027, provede Komise nejpozději do roku 2024 průběžné hodnocení provádění tohoto rozhodnutí.
3. Na konci provádění tohoto rozhodnutí a nejpozději do čtyř let po skončení období uvedeného v čl. 4 odst. 3 provede Komise závěrečné hodnocení provádění tohoto rozhodnutí.
4. Komise sdělí závěry hodnocení provedených v souladu s tímto článkem spolu se svými připomínkami Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů.

*Článek 5d***Komunikace, viditelnost a publicita**

1. Příjemci finančních prostředků Společenství uvádějí původ těchto prostředků a zajišťují jejich viditelnost, zejména při propagaci akcí a jejich výsledků, tím, že poskytují ucelené, účinné a přiměřené informace různým cílovým skupinám včetně sdělovacích prostředků a veřejnosti.
2. Komise provádí informační a komunikační činnosti týkající se tohoto rozhodnutí, akcí uskutečněných v rámci tohoto rozhodnutí a dosažených výsledků. Finanční zdroje přidělené na toto rozhodnutí rovněž přispívají k institucionální komunikaci politických priorit Unie, pokud tyto priority souvisejí s cíli uvedenými v článku 1.

▼ B*Článek 6***Zaměstnanci**

Na zaměstnance společného podniku se vztahuje služební řád, jakož i pravidla společně přijatá orgány Evropských společenství za účelem jeho uplatnění.

*Článek 7***Výsady a imunity**

Na společný podnik, jeho ředitele a zaměstnance se vztahuje Protokol o výsadách a imunitách Evropských společenství.

*Článek 8***Výhody**

Členské státy poskytují společnému podniku v rámci jeho oficiální činnosti a po celou dobu jeho existence všechny výhody stanovené v příloze III Smlouvy.

▼ B*Článek 9***Odpovědnost a jurisdikce Soudního dvora**

1. Smluvní odpovědnost společného podniku se řídí příslušnými smluvními ustanoveními a právem rozhodným pro danou smlouvu.

Soudní dvůr Evropských společenství má pravomoc rozhodovat na základě rozhodčí doložky obsažené ve smlouvách uzavíraných společným podnikem.

2. V případě mimosmluvní odpovědnosti nahradí společný podnik v souladu s obecnými zásadami společnými právním řádům členských států škody způsobené jeho zaměstnanci při výkonu jejich funkce.

Soudní dvůr Evropských společenství má pravomoc rozhodovat ve sporech týkajících se náhrady za takto způsobenou škodu.

▼ M2

3. Soudní dvůr Evropské unie má pravomoc rozhodovat o žalobách podaných proti společnému podniku, včetně rozhodnutí správní rady společného podniku, za podmínek stanovených v článcích 263 a 265 Smlouvy o fungování Evropské unie.

4. Veškeré platby společného podniku týkající se odpovědnosti uvedené v odstavcích 1 a 2 a náklady a výdaje vzniklé v souvislosti s touto odpovědností jsou považovány za výdaje společného podniku a hrazeny ze zdrojů společného podniku.

*Článek 10***Šíření informací**

Společný podnik dohodne s Komisí příslušná ustanovení, která Společenství umožní výkon jeho práv a plnění jeho povinností podle hlavy II kapitoly 2 Smlouvy.

*Článek 11***Dohoda o sídle**

Do tří měsíců od zřízení společného podniku bude uzavřena dohoda o sídle mezi společným podnikem a Španělskem.

*Článek 12***Použitelnost**

Toto rozhodnutí se použije dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto rozhodnutí je určeno členskými státy.



PŘÍLOHA

**STANOVY SPOLEČNÉHO EVROPSKÉHO PODNIKU PRO ITER
A ROZVOJ ENERGIE Z JADERNÉ SYNTÉZY**
(FUSION FOR ENERGY)

Článek 1

Název, sídlo, členové

1. Společný podnik se nazývá „společný evropský podnik pro ITER a rozvoj energie z jaderné syntézy (Fusion for Energy)“ (dále jen „společný podnik“).
2. Sídlo společného podniku je v Barceloně ve Španělsku.
3. Členy společného podniku jsou:
 - a) Evropské společenství pro atomovou energii (Euratom);
 - b) členské státy Euratomu;
 - c) třetí země, které uzavřely s Euratomem dohodu o spolupráci v oblasti řízené jaderné syntézy, díky níž jsou programy těchto zemí připojeny k programům Euratomu, a které vyjádřily přání stát se členy společného podniku.

Článek 2

Cíle

Cíle společného podniku jsou:

1. poskytovat Mezinárodní organizaci energie z jaderné syntézy ITER (dále jen „organizace ITER“) příspěvek Euratomu v souladu s Dohodou o založení Mezinárodní organizace energie z jaderné syntézy ITER pro společnou realizaci projektu ITER (dále jen „dohoda ITER“);
2. poskytovat příspěvek Euratomu na činnosti prováděné v rámci širšího přístupu s Japonskem pro rychlou realizaci využití energie z jaderné syntézy (dále jen „činnosti širšího přístupu“) v souladu s dvoustrannou dohodou o společné realizaci činností v rámci širšího přístupu (dále jen „dohoda o širším přístupu s Japonskem“);
3. připravit a koordinovat program činností v souvislosti s přípravou výstavby demonstračního reaktoru pro jadernou syntézu a souvisejících zařízení, včetně mezinárodního zařízení na ozařování materiálů pro jadernou syntézu (IFMIF).

Článek 3

Činnosti

1. Společný podnik jakožto interní agentura Euratomu pro ITER plní po dobu trvání dohody ITER závazky Euratomu vůči organizaci ITER stanovené uvedenou dohodou. Společný podnik zejména:
 - a) dohlíží na přípravu lokality pro projekt ITER;

▼B

- b) poskytuje organizaci ITER komponenty, zařízení, materiály a další zdroje;
- c) řídí ujednání o zadávání zakázek v souvislosti s organizací ITER a především související postupy pro zabezpečení kvality;
- d) připravuje a koordinuje účast Euratomu na vědeckém a technickém využití projektu ITER;
- e) koordinuje činnosti vědeckého a technologického výzkumu a vývoje na podporu příspěvku Euratomu organizaci ITER;
- f) poskytuje organizaci ITER finanční příspěvek Euratomu;
- g) přijímá opatření pro zajištění lidských zdrojů pro organizaci ITER;
- h) spolupracuje s organizací ITER a provádí veškeré další činnosti na podporu dohody ITER.

2. Společný podnik jakožto prováděcí agentura v souvislosti s dohodou o širším přístupu s Japonskem plní závazky Euratomu týkající se provádění činností širšího přístupu. Společný podnik zejména:

- a) poskytuje komponenty, zařízení, materiály a další zdroje pro činnosti širšího přístupu;
- b) připravuje a koordinuje účast Euratomu na provádění činností širšího přístupu;
- c) koordinuje činnosti vědeckého a technologického výzkumu a vývoje;
- d) poskytuje finanční příspěvek Euratomu na činnosti širšího přístupu;
- e) přijímá opatření pro zajištění lidských zdrojů pro činnosti širšího přístupu;
- f) provádí veškeré další činnosti nezbytné pro plnění závazků Euratomu v souvislosti s podporou dohody o širším přístupu s Japonskem.

3. Při přípravě výstavby demonstračního reaktoru pro jadernou syntézu a souvisejících zařízení, včetně mezinárodního zařízení na ozařování materiálů pro jadernou syntézu (IFMIF), společný podnik připravuje a koordinuje program výzkumných, vývojových a konstrukčních činností jiných než činností ITER a činností širšího přístupu.

4. Společný podnik vykonává veškeré další činnosti související s podporou obecných cílů stanovených v článku 2, včetně činností na zvyšování povědomí veřejnosti o společném podniku a jeho poslání.

▼ B*Článek 4***Právní subjektivita**

Společný podnik má právní subjektivitu. Na území každého ze svých členů má nejširší právní způsobilost, jakou vnitrostátní právo přiznává právnickým osobám. Může zejména uzavírat smlouvy, získávat licence, nabývat nebo zcizovat movitý i nemovitý majetek, uzavírat půjčky a vystupovat před soudem.

*Článek 5***▼ M2****Orgány a výbory****▼ B**

1. Orgány společného podniku jsou správní rada a ředitel.

▼ M2

2. Správní radě je v souladu s články 8a a 9a nápomocen výbor pro správu a řízení a předsednictvo.

2a. Výbory společného podniku jsou výbor pro správu a řízení, předsednictvo, výbor pro nákupy a veřejné zakázky a technický poradní panel (dále jen „výbory“).

3. Řediteli poskytuje poradenství v souladu s článkem 8b výbor pro nákupy a veřejné zakázky.

4. Správní radě a řediteli poskytuje poradenství v souladu s článkem 9 technický poradní panel.

▼ B*Článek 6***Správní rada**

1. Správní rada je odpovědná za dohled nad společným podnikem při plnění jeho cílů stanovených v článku 2 a zajišťuje úzkou spolupráci mezi společným podnikem a jeho členy při provádění jeho činností.

2. Každý člen společného podniku je ve správní radě zastoupen dvěma členy, z nichž jeden je vědeckým nebo technickým odborníkem v oblastech souvisejících s činnostmi společného podniku.

3. Správní rada vydává doporučení a přijímá rozhodnutí v souvislosti s otázkami či záležitostmi, které spadají do působnosti těchto stanov a jsou v souladu s nimi. Správní rada zejména:

- a) schvaluje návrhy na změny stanov v souladu s článkem 21;

▼ M2

- b) zřizuje podpůrné subjekty;

- c) jmenuje předsedy a členy výborů a všech podpůrných subjektů zřízených podle písmene b);

▼ B

- d) přijímá plán projektů, ► **M2** pracovní program ◀, plán odhadů zdrojů, plán pracovních míst a plán zaměstnanecké politiky;

▼ M2

- e) přijímá roční rozpočet (včetně zvláštních částí týkajících se administrativních a personálních nákladů) a poskytuje stanovisko k roční účetní závěrce;

▼ B

- f) vykonává pravomoci uvedené v čl. 10 odst. 3, pokud jde o ředitele;
- g) schvaluje základní organizační strukturu společného podniku;
- h) přijímá finanční nařízení a jeho prováděcí pravidla, v souladu s čl. 13 odst. 1;
- i) přijímá prováděcí předpisy uvedené v čl. 10 odst. 2 a čl. 10 odst. 4, pokud jde o zaměstnance;
- j) přijímá prováděcí pravidla pro zajištění lidských zdrojů pro organizaci ITER a činnosti širšího přístupu;
- k) přijímá a uplatňuje opatření a pokyny pro boj proti podvodům, nesrovnalostem a pro řešení možného střetu zájmů;
- l) schvaluje dohodu o sídle mezi společným podnikem a Španělskem (dále jen „hostitelský stát“) stanovenou v článku 18;
- m) rozhoduje o každém nabytí, prodeji a zatížení pozemků a jiných práv k nemovitostem, jakož i o poskytování jistot nebo záruk, nabytí podílů v jiných podnicích nebo institucích a o poskytování nebo uzavírání půjček;

▼ M2

- n) schvaluje uzavření dohod nebo ujednání o spolupráci se třetími zeměmi a institucemi, podniky nebo osobami třetích zemí nebo s mezinárodními organizacemi, s výjimkou ujednání o zadávání zakázek pro činnosti stanovené v čl. 3 odst. 1 písm. b) a c) a čl. 3 odst. 2 písm. a);
- o) posuzuje výroční zprávu o činnosti týkající se pokroku společného podniku, pokud jde o jeho pracovní program a zdroje;

▼ B

- p) po dohodě s Komisí přijímá pravidla ohledně průmyslové politiky, práv duševního vlastnictví a šíření informací;

▼ M2

▼ B

- r) vykonává všechny ostatní pravomoci a funkce, včetně zakládání podpůrných subjektů, které mohou být nezbytné pro plnění jeho cílů.

4. Hlasovací práva členů společného podniku jsou stanovena v příloze I. Hlasy jednotlivých členů jsou nedělitelné.

5. Rozhodnutí správní rady podle odst. 3 písm. a) jsou přijímána jednomyslně.

▼ B

Rozhodnutí správní rady podle odst. 3 písm. b) až m) jsou přijímána dvoutřetinovou většinou všech hlasů.

Není-li stanoveno jinak, jsou všechna ostatní rozhodnutí správní rady přijímána prostou většinou všech hlasů.

6. Euratom má právo vznést k rozhodnutí správní rady výhradu, domnívá-li se, že toto rozhodnutí může být v rozporu s právem Společenství, a to včetně mezinárodních závazků vyplývajících z mezinárodní dohody ITER. Euratom poskytne k této výhradě řádné právní odůvodnění.

V tomto případě je rozhodnutí pozastaveno a předáno společně se stanoviskem správní rady Komisi k posouzení, jestli je či není protiprávní.

▼ M2

Komise může rozhodnout o tom, jestli je či není rozhodnutí správní rady protiprávní, do jednoho měsíce od předání záležitosti Komisi, v opačném případě se rozhodnutí správní rady považuje za potvrzené.

Správní rada přezkoumá své rozhodnutí s ohledem na názor Komise, aby byl zajištěn soulad s právem Společenství.

▼ B

7. Správní rada volí předsedu z řad svých členů na návrh Euratomu dvoutřetinovou většinou všech hlasů. Předseda je volen na dvouleté funkční období a může být zvolen dvakrát po sobě.

8. Zasedání správní rady svolává předseda nejméně dvakrát za rok. Zasedání správní rady lze rovněž svolat na žádost prosté většiny jejích členů, nebo na žádost ředitele či Euratomu. Zasedání se obvykle konají v sídle společného podniku.

▼ M2

9. Není-li v konkrétních případech rozhodnuto jinak, účastní se zasedání správní rady ředitel společného podniku a předsedové výborů.

10. Správní rada schvaluje svůj jednací řád dvoutřetinovou většinou všech hlasů. Správní rada schvaluje jednací řád výborů dvoutřetinovou většinou všech hlasů.

▼ B*Článek 8***Ředitel**

1. Ředitel je hlavním výkonným orgánem, který odpovídá za každodenní řízení společného podniku a je jeho zákonným zástupcem.

2. Ředitel je jmenován správní radou na základě seznamu kandidátů navrženého Komisí po zveřejnění výzvy k projevení zájmu v *Úředním věstníku Evropské unie* a v jiném tisku nebo na internetu. Ředitel je jmenován na pětileté funkční období. Po zhodnocení působení ředitele Euratomem v tomto období a na návrh Euratomu může správní rada jednou prodloužit funkční období na další období, které nepřesáhne pět let.

▼B

3. Na ředitele se vztahuje služební řád úředníků Evropských společenství a pracovní řád ostatních zaměstnanců Evropských společenství, stanovené nařízením (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68 (dále jen „služební řád“), a pravidla společně přijatá orgány Evropského společenství za účelem uplatnění tohoto služebního řádu, nestanoví-li tyto stanovy jinak.

4. ►**M2** Ředitel provádí pracovní program a řídí vykonávání činností stanovených v článku 3. Poskytuje správní radě, výborům a ostatním podpůrným subjektům veškeré informace nezbytné pro výkon jejich funkcí. ◄

Ředitel zejména:

- a) organizuje a řídí zaměstnance, dohlíží na ně a vykonává ve vztahu k nim pravomoci orgánu oprávněného ke jmenování;
- b) definuje základní organizační strukturu společného podniku a předkládá ji správní radě ke schválení;
- c) vypracovává a pravidelně aktualizuje plán projektů, ►**M2** pracovní program ◄ společného podniku a plán zaměstnanecké politiky;
- d) v souladu s dohodou ITER a dohodou o širším přístupu s Japonskem vypracovává prováděcí pravidla pro zajištění lidských zdrojů pro organizaci ITER a činnosti širšího přístupu;
- e) v souladu s finančním nařízením společného podniku vypracovává plán odhadů zdrojů a návrhy ročního rozpočtu, včetně plánu pracovních míst společného podniku;
- f) plní rozpočet, vede evidenci a vypracovává roční účetní uzávěrku v souladu s finančním nařízením;
- g) zajišťuje uplatňování řádné finanční správy a vnitřní kontroly;
- h) vypracovává pravidla týkající se práv duševního vlastnictví a průmyslové politiky a pravidla týkající se šíření informací;
- i) vypracovává výroční zprávu o činnosti týkající se pokroku při provádění činností společného podniku stanovených v ►**M2** pracovním programu ◄ a plánu odhadů zdrojů;

▼M2

- j) na případnou žádost správní rady nebo výborů vypracovává další zprávy;
- k) pomáhá správní radě a výborům tím, že jim zajišťuje funkci sekretariátu;

▼B

- l) účastní se zasedání správní rady, nerozhodne-li správní rada jinak, a účastní se zasedání výkonného výboru;
- m) zajišťuje, aby měl společný podnik přístup k vědeckým a technickým odborným znalostem za účelem rozvoje činností společného podniku;
- n) provádí další činnosti a v případě potřeby předkládá správní radě další návrhy na podporu plnění cílů společného podniku.

▼ M2*Článek 8a***Výbor pro správu a řízení**

1. Na žádost ředitele nebo správní rady poskytuje výbor pro správu a řízení poradenství nebo doporučení o konkrétních záležitostech, které se týkají administrativního a finančního plánování společného podniku, a provádí veškeré další úkoly, kterými jej správní rada pověří.
2. Výbor pro správu a řízení zejména vypracovává stanoviska a doporučení správní radě v otázkách rozpočtu, účetní závěrky, projektového plánu, pracovního programu, plánu odhadu zdrojů, plánu pracovních míst, plánu personální politiky a v dalších otázkách, které s tím souvisejí.
3. Správní rada jmenuje členy výboru pro správu a řízení z řad zástupců s příslušnými odbornými zkušenostmi v oblasti správy a řízení jmenovaných členy. Jedním členem výboru je Euratom.
4. Členové výboru pro správu a řízení vykonávají své funkce v obecném zájmu společného podniku.
5. Po schválení správní radou přijme výbor pro správu a řízení svůj jednací řád.

*Článek 8b***Výbor pro nákupy a veřejné zakázky**

1. Výbor pro nákupy a veřejné zakázky předkládá řediteli doporučení o strategiích týkajících se činností spojených s veřejnými zakázkami a granty, zadávání a následných kontrol zakázek a dalších záležitostí, které s tím souvisejí.
2. Správní rada jmenuje členy výboru pro nákupy a veřejné zakázky z řad osob s odpovídajícími odbornými zkušenostmi v oblasti uzavírání smluv a zadávání veřejných zakázek. Členové správní rady nesmějí být členy výboru pro nákupy a veřejné zakázky.
3. Členové výboru pro nákupy a veřejné zakázky nejsou vázáni žádnými pokyny. Při výkonu své funkce musí být nezávislí.
4. Po schválení správní radou přijme výbor pro nákupy a veřejné zakázky svůj jednací řád.

*Článek 9***Technický poradní panel**

1. Technický poradní panel poskytuje podle potřeby správní radě a řediteli poradenství ohledně přijímání a provádění plánu projektů a pracovního programu.
2. Správní rada jmenuje členy technického poradního panelu z řad osob s odpovídajícími odbornými zkušenostmi ve vědeckých a technických otázkách týkajících se jaderné syntézy a souvisejících činností.

▼ M2

3. Členové technického poradního panelu nejsou vázáni žádnými pokyny. Vykonávají svou funkci nezávisle v obecném zájmu společného podniku.
4. Po schválení správní radou přijímá technický poradní panel svůj jednací řád.

*Článek 9a***Předsednictvo**

1. Předsednictvo je nápomocno správní radě při přípravě jejích rozhodnutí a provádí veškeré další úkoly, kterými jej správní rada pověří.
2. Členy předsednictva jsou předseda správní rady, předsedové výborů, zástupce Euratomu a zástupce hostitelského státu projektu ITER. Správní rada může jmenovat další členy předsednictva.
3. Předsedou předsednictva je předseda správní rady.
4. Členové předsednictva vykonávají své funkce v zájmu společného podniku.
5. Po schválení správní radou přijme předsednictvo svůj jednací řád.

▼ B*Článek 10***Zaměstnanci**

1. Zaměstnanci společného podniku jsou řediteli nápomocni při plnění jeho povinností a jsou zpravidla státními příslušníky států, jež jsou členy společného podniku.
2. Na zaměstnance společného podniku se vztahuje služební řád a pravidla společně přijatá orgány Evropského společenství za účelem uplatnění tohoto služebního řádu.

Správní rada přijme po dohodě s Komisí nezbytné prováděcí předpisy v souladu s ustanoveními článku 110 služebního řádu.

3. Společný podnik vykonává ve vztahu ke svým zaměstnancům pravomoci orgánu oprávněného ke jmenování.
4. Správní rada může přijmout ustanovení umožňující přidělení odborníků ze států, jež jsou členy společného podniku, ke společnému podniku.

▼ M2*Článek 11***Pracovní program a plán odhadů zdrojů**

Ředitel připravuje každý rok plán projektů, který předkládá správní radě, plán odhadů zdrojů, jakož i podrobný roční pracovní program a rozpočet.

▼B*Článek 12***Zdroje**

1. Zdroje společného podniku sestávají z příspěvku Euratomu, ročních členských příspěvků a dobrovolných příspěvků od členů společného podniku kromě Euratomu, příspěvku hostitelského státu ITER a z doplňkových zdrojů:

▼M2

a) příspěvek Euratomu se poskytuje prostřednictvím programů Společenství v oblasti výzkumu a odborné přípravy přijatých na základě článku 7 Smlouvy nebo prostřednictvím jakéhokoli jiného rozhodnutí přijatého Radou;

▼B

b) roční členské příspěvky mají podobu finančních příspěvků a jsou poskytovány v souladu s přílohou II;

c) dobrovolné příspěvky mohou mít podobu hotovosti nebo věcných příspěvků a nejsou započítávány do ročních členských příspěvků;

d) příspěvky hostitelského státu ITER;

e) doplňkové zdroje lze získávat za podmínek schválených správní radou.

2. Zdroje společného podniku se využívají výhradně pro účely plnění jeho cílů ve smyslu článku 2. Hodnotu věcných příspěvků určí společný podnik. Aniž je dotčen článek 19, nejsou přebytky zdrojů nad výdaji rozdělovány mezi členy společného podniku.

*Článek 13***Finanční nařízení**

1. Finanční nařízení a jeho prováděcí pravidla přijímá správní rada.

2. Finanční nařízení stanoví postupy pro sestavování a plnění rozpočtu společného podniku.

3. Finanční nařízení musí být v souladu s obecnými zásadami stanovenými v příloze III.

▼M2*Článek 14***Výroční zpráva**

Ve výroční zprávě je zaznamenáno, jak společný podnik provádí pracovní program. Zpráva zejména uvádí činnosti provedené společným podnikem a hodnotí výsledky vzhledem ke stanoveným cílům a časovému rozvrhu, rizika spojená s prováděnými činnostmi, využití zdrojů a fungování společného podniku obecně. Výroční zprávu připraví ředitel, vyhodnotí ji správní rada a ta ji následně spolu s hodnocením pošle členům, Evropskému parlamentu, Radě a Komisi.

▼ B

Článek 15

Roční účetní závěrka a dohled

1. Do dvou měsíců po skončení každého rozpočtového roku se Komisi a Účetnímu dvoru Evropských společenství (dále jen „Účetní dvůr“) předkládají prozatímní účty společného podniku.

Účetní dvůr předloží do ► **M2** 1. června ◀ po skončení každého rozpočtového roku vyjádření k prozatímním účtům společného podniku.

Do šesti měsíců po skončení každého rozpočtového roku předkládá ředitel Komisi, Radě, Evropskému parlamentu a Účetnímu dvoru konečnou účetní závěrku společného podniku.

Evropský parlament udělí na doporučení Rady, která rozhoduje kvalifikovanou většinou, do 30. dubna roku n+2 řediteli absolutorium za plnění rozpočtu společného podniku za rozpočtový rok n.

2. Evropský úřad pro boj proti podvodům (OLAF), zřízený rozhodnutím Komise 1999/352/ES, ESUO, Euratom ⁽¹⁾, má ve vztahu ke společnému podniku a jeho zaměstnancům tytéž pravomoci jako ve vztahu k útvarům Komise. Co nejdříve po svém založení přistoupí společný podnik k interinstitucionální dohodě ze dne 25. května 1999 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o vnitřním vyšetřování prováděném Evropským úřadem pro boj proti podvodům (OLAF) ⁽²⁾. Správní rada toto přistoupení schválí a přijme předpisy nezbytné pro vnitřní vyšetřování prováděné úřadem OLAF.

3. Všechna rozhodnutí přijatá a všechny smlouvy uzavřené společným podnikem výslovně stanoví, že OLAF a Účetní dvůr mohou provádět kontroly dokladů na místě týkající se všech dodavatelů a subdodavatelů, kteří obdrželi finanční prostředky Společenství, a to i v prostorách konečných příjemců.

▼ M2

Článek 15a

Partnerství s pověřenými organizacemi v oblasti vědeckotechnického výzkumu jaderné syntézy

1. Na podporu svých činností využije společný podnik poznatky a zařízení vyvinuté příslušnými veřejnými výzkumnými organizacemi působícími v oblasti výzkumu a vývoje jaderné syntézy.

2. Správní rada vypracuje na návrh ředitele seznam určený ke zveřejnění a uvádějící příslušné organizace, které byly pověřeny členskými státy a mohou vykonávat činnosti v oblasti výzkumu a vývoje na podporu úkolů společného podniku, buď individuálně, nebo v partnerstvích. Tyto činnosti mohou být způsobilé pro finanční podporu ze společného podniku.

3. Prováděcí opatření k odstavcům 1 a 2 tohoto článku zajistí průhlednost a hospodářskou soutěž mezi veřejnými výzkumnými organizacemi a budou stanovena ve finančním nařízení a jeho prováděcích pravidlech uvedených v článku 13 a příloze III.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 136, 31.5.1999, s. 20.

⁽²⁾ Úř. věst. L 136, 31.5.1999, s. 15.



Článek 16

Přistoupení

1. Každý nový členský stát Evropské unie se přistoupením k Euratomu stává členem společného podniku.
2. Každá třetí země, která uzavřela s Euratomem dohodu o spolupráci v oblasti řízení jaderné syntézy, díky níž jsou její výzkumné programy připojeny k programům Euratomu, a která vyjádřila přání stát se členem společného podniku, se stává členem společného podniku.

Článek 17

Doba trvání

Společný podnik se zakládá na dobu 35 let ode dne 19. dubna 2007.

Článek 18

Podpora ze strany hostitelského státu

Mezi společným podnikem a hostitelským státem se uzavře dohoda o sídle týkající se zejména poskytnutí lokality a podpory.

Článek 19

Likvidace

1. Společný podnik podléhá likvidaci na konci doby trvání stanovené v článku 17 nebo na základě rozhodnutí Rady.
2. Pro účely řízení spojeného s likvidací společného podniku jmenuje správní rada jednoho nebo několik likvidátorů, kteří postupují podle pokynů správní rady.
3. Při likvidaci vrací společný podnik hostitelskému státu všechny věci, které mu hostitelský stát poskytl v rámci podpory v souladu s dohodou o sídle stanovenou v článku 18.
4. Po vrácení poskytnutých věcí způsobem stanoveným v odstavci 3 se zbývající aktiva použijí na krytí závazků společného podniku a nákladů souvisejících s jeho likvidací. Případný přebytek nebo schodek bude při likvidaci rozdělen mezi členy existující v době likvidace nebo jimi uhrazen v poměru ke skutečné celkové výši jejich příspěvků společnému podniku.

Článek 20

Vlastnictví a převody práv

1. Pokud nebude mezi Komisí a společným podnikem dohodnuto jinak, jsou všechny zdroje, hmotná i nehmotná aktiva a finanční aktiva vytvořená nebo nabytá společným podnikem jeho vlastnictvím.

▼B

2. Členové společného podniku a jejich vnitrostátní organizace zabývající se jadernou syntézou nabídnou společnému podniku zdarma převedení veškerých nároků, práv a povinností vyplývajících ze smluv uzavřených Euratomem a objednávek učiněných Euratomem nebo s jeho podporou ve vztahu k činnostem společného podniku před jeho založením.

3. Společný podnik může převzít veškeré smlouvy a objednávky uvedené v odstavci 2.

*Článek 21***Změny**

1. Každý člen společného podniku může správní radě předložit návrh na změnu těchto stanov.

Nicméně návrhy na změny systému hlasování a hlasovacích práv, jakož i návrhy na stanovení hlasovacích práv nových členů, předkládá Euratom.

2. Po schválení správní radou je návrh předložen Komisi.

3. Komise předloží Radě návrh na schválení těchto změn v souladu s článkem 50 Smlouvy.

*Článek 22***Řešení sporů**

1. Aniž je dotčen článek 154 Smlouvy, veškeré spory jak mezi členy společného podniku, tak mezi jedním nebo několika členy a společným podnikem ohledně výkladu či uplatňování těchto stanov, které nejsou urovnány smírným zprostředkováním správní rady, mohou být na žádost kterékoli strany sporu předloženy rozhodčímu soudu.

2. Rozhodčí soud se zřizuje pro každý jednotlivý případ zvlášť. Skládá se ze tří členů jmenovaných společně stranami sporu. Členové rozhodčího soudu volí ze svých řad předsedu.

3. Pokud strany sporu nejmenují členy rozhodčího soudu do dvou měsíců od žádosti o předložení sporu k rozhodčímu soudu, nebo pokud během jednoho měsíce od svého jmenování členové nezvolí předsedu, jmenuje na žádost jedné ze stran sporu tohoto člena či členy nebo předsedu předseda Soudního dvora Evropských společenství.

4. Rozhodčí soud dospěje k rozhodnutí na základě většiny hlasů. Toto rozhodnutí je závazné a konečné.

▼ **B***PŘÍLOHA I STANOV SPOLEČNÉHO PODNIKU***HLASOVACÍ PRÁVA VE SPRÁVNÍ RADĚ**

Hlasovací práva členů správní rady jsou rozdělena takto:

Euratom	5
Rakousko	2
Belgie	2
Bulharsko	1

▼ **M2**

Chorvatsko	2
------------	---

▼ **B**

Kypr	1
Česká republika	2
Dánsko	2
Estonsko	1
Finsko	2
Francie	5
Řecko	2
Německo	5
Maďarsko	2
Irsko	2
Itálie	5
Lotyšsko	2
Litva	2
Lucembursko	1
Malta	1
Polsko	3
Portugalsko	2
Rumunsko	2
Slovensko	2
Slovinsko	2
Švédsko	2
Švýcarsko	2
Španělsko	3
Nizozemsko	2
Spojené království	5

▼ B*PŘÍLOHA II STANOV SPOLEČNÉHO PODNIKU***ROČNÍ ČLENSKÉ PŘÍSPĚVKY**

1. S výjimkou Euratomu platí všichni ostatní členové společnému podniku roční členské příspěvky.

▼ M2

2. Celková výše ročních členských příspěvků za rok n se vypočte na základě ročních zdrojů potřebných pro správu společného podniku v tomto roce, jak je v plánu odhadů zdrojů přijala správní rada.

▼ B

3. Celková výše ročních členských příspěvků nepřekročí 10 % ročních zdrojů potřebných pro správu společného podniku podle bodu 2.
4. Neurčí-li správní rada jednomyslným rozhodnutím jinak, sestávají roční členské příspěvky jednotlivých členů z:
 - a) minimálního příspěvku 0,1 % celkové výše ročních členských příspěvků stanovených v bodě 2;
 - b) dodatečného příspěvku vypočteného v poměru k finanční účasti Euratomu ⁽¹⁾ (vyjádřené v eurech) na výdajích člena v rámci výzkumného programu Společenství v oblasti jaderné syntézy v roce n–2, bez započtení dobrovolného příspěvku člena na závazky Euratomu zahrnuté v dohodě o širším přístupu s Japonskem;

▼ M2

- c) správní rada může rozhodnout, že pokud člen nezaplatí svůj příspěvek do dne splatnosti, může mu v důsledku tohoto zpoždění vzniknout povinnost zaplatit úrok.

⁽¹⁾ Kromě finančního příspěvku Euratomu na provoz JET.

▼ B*PŘÍLOHA III STANOV SPOLEČNÉHO PODNIKU***FINANČNÍ NAŘÍZENÍ: OBECNÉ ZÁSADY**

1. Finanční nařízení se řídí těmito rozpočtovými zásadami:
 - a) jednotnosti a správnosti rozpočtu;
 - b) ročního rozpočtu;
 - c) vyrovnanosti;
 - d) zúčtovací jednotky;
 - e) obecnosti;
 - f) specifikace;
 - g) řádného finančního řízení;
 - h) průhlednosti.
2. Společný podnik zavede normy a mechanismy vnitřní kontroly, včetně pravidel pro finanční okruhy a postupů pro finanční operace.

▼ M2

3. Společný podnik zřídí strukturu interního auditu.

▼ B

4. Bez ohledu na zásadu vyrovnanosti uvedenou v bodě 1 písm. c) má společný podnik možnost se souhlasem správní rady a za podmínek stanovených finančním nařízením přijímat v souladu s článkem 4 těchto stanov půjčky.
5. Finanční nařízení zejména stanoví:
 - a) rozpočtový rok, který začíná prvním lednem a končí třicátým prvním prosincem;
 - b) pravidla a postupy pro víceletý plán projektů a plán odhadů zdrojů, jejich prezentaci a strukturu, včetně rozpočtových opatření a odhadů na dobu pěti let;
 - c) pravidla a postupy pro roční ► **M2** pracovní program ◄ a plán odhadů zdrojů, jejich prezentaci a strukturu, včetně rozpočtových opatření a odhadů na dobu dvou let;
 - d) pravidla a postupy pro přípravu a přijetí ročního rozpočtu a jeho provádění, včetně postupů pro závazky a platby;
 - e) zásady zpětného získání částek a zásady týkající se úroků ze zdrojů, jimiž členové přispějí;

▼ M2

- f) pravidla a postupy pro vnitřní finanční kontrolu, včetně přenesených pravomocí;

▼ B

- g) pravidla a postupy pro metodu výpočtu a převodu plateb příspěvků od členů společného podniku;
- h) pravidla a postupy pro správu zdrojů, včetně postupů pro koupi, prodej a určování hodnoty hmotných a nehmotných aktiv;
- i) pravidla a postupy pro vedení a prezentaci účetnictví a evidence, jakož i pro vypracování a prezentaci roční rozvahy;
- j) pravidla a postupy pro řešení střetu zájmů a ohlašování podezření na nesrovnalosti a podvod;

▼ M2

- k) pravidla pro řízení grantů.

Pro účely písmene d) lze rozpočtové závazky, které se vztahují na akce trvající déle než jeden rok, rozdělit do ročních splátek po dobu několika let.

▼ B

6. Společný podnik vede účetnictví na akruální bázi v souladu s mezinárodními účetními standardy a mezinárodními standardy účetního výkaznictví. Příjmy a výdaje jsou spravovány a uváděny odděleně v roční účetní uzávěrce, která zahrnuje plnění rozpočtu, pokud jde o závazky a platby, jakož i administrativní výdaje. Společný podnik nemá oddělené účty pro jednotlivé členy, je však třeba uvést přijaté roční členské příspěvky a podniknuté činnosti.
7. Plán pracovních míst společného podniku je vypracován po dohodě s Komisí a v souladu s článkem 46 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ⁽¹⁾.
8. Odhady příjmů a výdajů se spolu s provozními účty a rozvahami společného podniku na každý rozpočtový rok předkládají Komisi, Radě a Evropskému parlamentu.
9. Společný podnik přijme postupy a pravidla pro vytvoření systému zadávání zakázek, který je integrovaný a slučitelný se systémem zadávání zakázek organizace ITER a bere v úvahu zvláštní provozní potřeby společného podniku pramenící mimo jiné z mezinárodních závazků a umožní tak společnému podniku účinné a včasné provádění naplánovaných činností, které jsou předmětem zakázek.

▼ M2

10. Společný podnik přijme postupy a pravidla pro vytvoření partnerství s pověřenými organizacemi uvedenými v článku 15a stanov. Tato pravidla zajistí průhlednost a hospodářskou soutěž mezi evropskými veřejnými výzkumnými organizacemi a budou jimi zejména blíže určena kritéria pro zařazení organizace do seznamu příslušných organizací pověřených členy.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).